



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE
OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN



Л. Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ
ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ
ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Л. Н. ГУМИЛЕВА
GUMILYOV EURASIAN
NATIONAL UNIVERSITY



Студенттер мен жас ғалымдардың
«Ғылым және білім - 2015»
атты X Халықаралық ғылыми конференциясының
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ

СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ
X Международной научной конференции
студентов и молодых ученых
«Наука и образование - 2015»

PROCEEDINGS
of the X International Scientific Conference
for students and young scholars
«Science and education - 2015»

УДК 001:37.0
ББК72+74.04
Ғ 96

Ғ96

«Ғылым және білім – 2015» атты студенттер мен жас ғалымдардың X Халық. ғыл. конф. = X Межд. науч. конф. студентов и молодых ученых «Наука и образование - 2015» = The X International Scientific Conference for students and young scholars «Science and education - 2015». – Астана: <http://www.enu.kz/ru/nauka/nauka-i-obrazovanie-2015/>, 2015. – 7419 стр. қазақша, орысша, ағылшынша.

ISBN 978-9965-31-695-1

Жинаққа студенттердің, магистранттардың, докторанттардың және жас ғалымдардың жаратылыстану-техникалық және гуманитарлық ғылымдардың өзекті мәселелері бойынша баяндамалары енгізілген.

The proceedings are the papers of students, undergraduates, doctoral students and young researchers on topical issues of natural and technical sciences and humanities.

В сборник вошли доклады студентов, магистрантов, докторантов и молодых ученых по актуальным вопросам естественно-технических и гуманитарных наук.

УДК 001:37.0
ББК 72+74.04

ISBN 978-9965-31-695-1

©Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия
ұлттық университеті, 2015

көптеген фильмдерге түсіп, көзге көріне білді. Оның бірден бір танымал фильмдерінің бірі – «Бір күні Қытайда», осы фильмде Джет Ли атақты халық батыры Вун Фэй Хунның ролін сомдаған болатын.[2.45]

Қытайлық жауынгерлік өнер әлемнің түкпір-тіүкірінде қызығушылықты тудырып, кеңінен құлаш жаюда. АҚШ, Канада және өзге де батыс, шығыс елдерінде кунг-фу шеберлігін үйрететін мектептер көптеп ашыла бастады. Сонымен қатар, Қазақстан Республикасында да кунг-фудің вин-чин тармағындағы жауынгерлік шеберлігін үйрететін мектеп алғаш рет 2011 жылы Астана қаласында ашылды. Біздің Қазақстан Республикасында да уақыт ара кунг-фу чемпионаты орын алып отырады.

Әр мемлекеттің өз тарихы, мәдениеті, өз даму жолы болады. Қытай Халық Республикасының сан ғасырларға созылған тарихы бар болғандықтан, елдің мәдени саласы да бай болып келеді. Қытай халқы жауынгерлік шеберлікке ерекше көңіл бөліп, оны жаңа сатыға көтеріп, дүние жүзіне таныта білді. Әлем Қытайдың мәдениетін мойындады. Бұл – қытайлық халық үшін үлкен жеңіс.[1.56]

Қолданылған әдебиет

1. Искусство Китая, Виноградова Н.А. 1988, 11-25, 52-56
2. История Китая. Духовная культура Китая, Мамаев И., Бар Е. 1992, 40-45
3. Китай. Краткая история культуры, Фицджеральд С.П. 1998, 179-183

УДК 811.581'342:811.512.122

ПОЛЯ ПОТЕНЦИАЛЬНОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ В ФОНЕТИКЕ КИТАЙСКОГО И КАЗАХСКОГО ЯЗЫКОВ.

Айтов Асет Абайевич

asset_aitov@mail.ru

Магистр, преподаватель кафедры китайской филологии Евразийского
Национального Университета им. Л.Н.Гумилева

Китай в последние годы является одним из самым популярных направлений во всем Мире в сфере обучения за границей, при этом только лишь уступая Англии и США. И то только лишь по причине того что сам Китай является самым большим экспортером студентами в Англию и США.

Также и для Казахстанских студентов обучение в Китае с каждым годом набирает все больше и больше оборотов, в последние годы даже стоит на первом месте среди всех других направлений обучения за рубежом по количеству ежегодно уезжающих студентов. Тем самым превышая даже такие направления как Чехия, Малайзия, Англия, США, Германия и другие популярные направления.

Вследствие такой большой тенденции роста интереса к Китаю и китайскому языку, с каждым годом в Казахстане все больше и больше китаеведов применяя разные методы анализа исследуют китайский язык, и выдвигают разного рода методы эффективного и быстрого способа овладения китайским языком.

В последние годы наиболее повышенный интерес к изучению иностранных языков в современном мире определил актуальность исследования природы акцента в речи на неродном языке. Который возникает вследствие языкового контакта, иноязычный акцент проявляется более всего на фонетическом уровне и имеет сложный характер.

Речевые ошибки на иностранном языке определяются влиянием родного языка, а также действием специфики изучаемого языка. Отклонение от нормы в речи на неродном языке, таким образом, обусловлено двунаправленным действием обоих контактирующих языков, сред и которых влияние доминирующего языка (родного), как правило, является преобладающим. Для того чтобы выявить степень влияния одного из контактирующих языков, необходимо оп

исание и сравнение определенных подсистем этих языков с целью установления поля потенциальной интерференции.

Объектом исследования в области интерференции, как правило, бывают отрицательные явления (отклонения от языковых норм неродного языка). Если внесение элементов одной языковой системы в речь на другом языке не вызывает искажения и отклонения от нормы, то можно говорить о положительном переносе.

Предметом данного исследования является определение возникающих различий в процессе взаимодействия фонетических систем родного (казахского) и изучаемого (китайский) языков, в результате чего выдвигаются методы позволяющие избежать этих трудностей и эффективно освоить китайский язык.[1]

Фонетические особенности китайского и казахского языка.

Особенности фонетики китайского языка

Слоги в китайском языке.

Первое с чем сталкивается обучающийся при изучении языка - это алфавит. У всех у нас еще с детства остались буквари казахского, русского, английского языков. И все мы начинали учить с 42 букв казахского языка, 33 буквы русского языка, 26 букв английского языка.

Соответственно зачастую, студенты начинающие изучать китайский язык, думают, что выучив китайский алфавит, будет не сложно читать, писать и учить китайские слова. В результате чего неожиданно сталкиваются с тем что китайского алфавита как такового и не существует. Ведь на самом деле буквы в алфавите обозначают звуки языка. Но в Китае, по сути, издревле развивался совершенно иной вид письма который называется логографическим, в них письменные знаки вовсе не обозначают звуки, а определенные морфемы языка, каждая из которых имеет свое значение.

Например, графема“火”обозначает понятие “огонь”, а вовсе не передает звук. И связь между письменным китайским и устным довольно условная и в большинстве и вовсе не прослеживается.

В течении долгого времени не могли разрешить эту проблему, как же записать произношение китайских иероглифов. И только 1958 году официально была разработана и принята система транскрибирования китайского языка pinyin. Сейчас даже первоклассники китайских учебных заведений начинают обучение с изучения pinyin, знание с изучения pinyin является самым первым и базовым навыком, обязательных для всех студентов-иностранцев, изучающих китайский язык.[2]

Все звуки pinyin можно разделить на инициалы (т.е первая часть слога), очень грубо инициалы можно назвать “согласными звуками”. Всего существует 21 инициаль. И финалы (т.е конечная часть слога), ее очень грубо можно назвать “гласной” частью. Всего насчитывается 35 финалей. Тем самым в совокупности инициалей и финалей условно может представлять собой один слог, и в то же время и целое слово. Например: huǒ(огонь), в этом слове (h) - является инициалью, а (uǒ) - финалью. В китайском языке также есть слова, которые состоят из нескольких слогов например gǎn mào - простуда), то есть из слогов gǎn, и mào. Также встречаются слова состоящих из трех слогов и более, но очень редко.

Даже несмотря на то, что в pinyin используются буквы латинского алфавита, довольно знакомые нам, чтение их очень даже отличается от чтения букв в английском языке.

Тона в китайском языке

По мнению многих филологов китайского языка тона в китайском языке являются одним из наиболее доставляющих трудностей казахстанским, а также и другим иностранным студентам осваивающих китайский язык. Возможным источником этих трудностей скорее всего отсутствия тонов, во многих других языках включая и казахский язык.

Тоновым, или тональным, называется язык, в котором каждый слог произносится с определенным тоном. Разновидностью тоновых языков являются также языки с музыкальным ударением, в которых один или несколько слогов в слове являются выделенными, и разные типы выделения противопоставляются тоновыми признаками. Всего в китайском языке 4и один

нейтральный.

Мелодический рисунок четырех тонов в китайском языке графически можно изобразить в следующем образом:



Вертикальная шкала с цифрами от одного до пяти представляет собой общепринятую шкалу, условно обозначающую диапазон речевого голоса, показывающий четыре тона в китайском языке. Черная жирная линия условно показывает направление движения тона, а различная толщина этой черты показывает разную степень мускульного напряжения речевого аппарата во время произнесения того или иного тона.

Первый тон - высокий и ровный (5-5); производит впечатление незаконченного высказывания.

Второй тон - короткая, быстро восходящая, с диапазоном 3-5 и максимумом напряженности в конце слога; производит впечатление переспроса.

Третий тон при общем низком характере имеет нисходяще - восходящую форму (2-1-4), максимум мускульной напряженности приходится на низкую часть; производит впечатление недоуменного вопроса.

Четвертый тон — короткий, быстро нисходящий от высшей точки до низшей (5—1), с резким ослаблением напряженности к концу слога; производит впечатление категорического приказа.[3]

В транскрипции латинскими буквами китайских слогов эти четыре тона обозначаются знаками сверху буквы, напоминающими форму тона: mā, má, mǎ, mà. Знак тона ставится только над гласной буквой.

Кроме указанных четырех тонов есть и еще один так называемый “нейтральный тон”. Скорее всего по причине того, что при его произношении на него не уделяется много внимания, во многих учебниках его даже не включают в количество основных тонов. Произносится он наскоро и небрежно.

Особенности фонетики казахского языка

Слог в казахском языке - это гласный звук или несколько звуков, произносимых одним толчком выдыхаемого воздуха. В казахском языке различается три вида слогов:

Открытый слог (ашык буын) состоит из двух или более звуков, оканчивается на гласный. Например: а-на(мать), ка-ла(город).

Закрытый слог (бітеу буын) - начало и конец слога оканчивается на согласный. Например: жас(молодой), сут(молоко), кант(сахар).

Закрытый Слог (туйык буын) - первый слог начинается с гласного, а заканчивается на согласный звук. Мысалы: ак, эн, уш.

Ударения в казахском языке.

Ударение в казахском языке в отличие от русского слабое, незаметное, Ударение большей частью падает на последний слог слова и передвигается по мере прибавления аффиксов на последний слог:

Бал+ а, бала+лар, балалар+ға

Ударение не падает на:

Личные окончания именных частей речи :

Оқушы+мың; Студент+сің; Бірінші+мін; Үлкен+сің

На частицы повелительного наклонения:

Кел+ші; Айт+шы; Бар+шы

Отрицательные аффиксы:

Кел+ме; Оқы+ма; Айт+па

Личные окончания первого лица повелительного наклонения:

Бар+а+йын; Кел+е+йін; Ал+а+йын

Личные окончания второго лица повелительного наклонения:

(вежл.ф.) Бар+ыңыз; Кел+іңіз

Личные окончания глаголов настоящего/будущего переходного времени:

Бар+а+мын; Кел+е+мін

Суффиксы - дай, -дей, -тай, -тей:

Тау+дай; Үй+дей[4]

Поля интерференции в фонетике казахского и китайского языка.

Из описания особенностей слогов и тонов китайского и казахского языка, можно выделить следующие отличия между ними:

1. Число слогов в казахском языке не определено, одно слово в казахском языке может состоять из 1 до 8 слогов, некоторые сложные слова состоят и из большего числа слогов. Встречаются даже слова, состоящие их 36 букв. В среднем в каждом слове есть один ударный слог, который всегда стоит в конце слова.

2. Тона в китайском языке, является совершенном разным явлением, по сравнению с ударениями в казахском языке. Тон - это супraseгментный признак слога, главной характеристикой которого является высота звука, он обозначает тип изменения высоты звука всего слога полностью. В путунхуа имеются 4 разновидности тона: первый (ровный), второй (восходящий), третий (нисходяще - восходящий) и четвёртый (нисходящий). В путунхуа один и тот же слог может быть прочитан минимум четырьмя способами. Тоны путунхуа имеют небольшие различия по долготе звука. Обычно, третий тон является самым длинным, а четвёртый – самым коротким, первый и второй тон по долготе находятся между третьим и четвёртым. Тон в путунхуа с помощью изменения высоты звука слога выражает различный языковой смысл. Например mā, и mǎ, в этом примере слог ma в первом тоне означает - мама, а в третьем тоне лошадь, то есть два разных по смыслу слова.

В итоге можно сказать, что казахские ученики при изучении китайского языка, зачастую могут переносить правила произношения с казахского языка на китайский язык, тем самым допускают при этом очень грубую ошибку. При таком не правильном произношении смысл китайских слов полностью может измениться и даже лишиться смысла, а китаец в итоге не поймет сказанное. Например слово xié-xí (учить), казахский студент может его прочесть по правилам казахской фонетики как хие-хі. Так как ударение в казахском языке падает на конец слова, то и студент произносит любой из четырёх тонов, стоящий на последнем месте, как ударный (условно его можно сравнить с четвёртым тоном), а первый слог читает как нулевой тон, наскоро и небрежно.

Если в конце китайского ритмического слова стоит четвёртый тон, то у казахских студентов не возникает каких-либо проблем при его произнесении, если же на последнем месте стоит любой другой тон, то они зачастую произносят его как четвёртый.

Как избежать этих ошибок:

Изначально требуется пояснить ученикам особенности тональной системы с теоретической точки зрения. В качестве примера нужно показать отличия между китайскими тонами и казахским ударением, объяснить студентам насколько важно соблюдать тона в китайском языке, и какие могут возникнуть проблемы при несоблюдении тонов. В дальнейшем в процессе обучения уделять больше времени на упражнения с тонами, при этом обращая внимание на каждого студента лично. То есть выяснить допускаемые ошибки, и самые трудно усваиваемые тона у каждого студента лично. Сделать личностный подход к каждому студенту, и задавать упражнения в соответствии с их ошибками. Тем самым первоначально заложить правильный фундамент в изучении китайского языка, который в дальнейшем будет способствовать легкому, быстрому и автоматическому освоению языка. Ведь фонетическая составляющая - это самая сложная, но в то же время и самая важная, так как сам по себе язык, его структура - это п

реже всего фонетика. Неправильное произношение влечёт за собой грамматические ошибки, а также ошибки в употреблении слов. Первоначальное изучение звуков требует большой самотдачи, но фонетическая база оказывает огромное влияние на изучение языка в дальнейшем.

Список использованных источников

1. Логашева Елена Сергеевна, Акцентно ритмические особенности русской словоформы в речи китайских учащихся [Электронный ресурс], Санкт Петербург, 2006 (<http://www.dissercat.com/>)
2. Китайский алфавит [Электронный ресурс], (<http://www.kitailanguage.com/>)
3. Тоны в китайском языке [Электронный ресурс],(http://lcbclan.ru/yazykoznanie_filologiya/diplomnaya_rabota_tony_v_kitajskom.html)
4. Особенности казахского языка [Электронный ресурс],(<http://ibrain.kz/kazahskiy-yazyk/osobennosti-kazahskogo-yazyka>)

УДК 130.2:008(=581)

СТАНЦИЯ НА ПУТИ К СОВЕРШЕНСТВУ ИЛИ ПРЕИМУЩЕСТВЕННЫЕ ОСОБЕННОСТИ КИТАЙСКОГО НАРОДА

Ахматуллинна Анель Сержанкызы

a.a.s.95@mail.ru

Студентка 2 курса ЕНУ им.Л.Н.Гумилева, филологического факультета,
кафедры китайской филологии, Астана, Казахстан
Научный руководитель – Биримкулова Г.У.

Каждый человек, в стремлении к совершенству пытается воссоздать свой собственный уникальный идеал, к которому он будет стремиться, и которым впоследствии будут восхищаться окружающие. На начальном этапе социализации, в сознании человека оседает идеал общества, в котором он проживает, однако, познакомившись ближе с культурными особенностями людей из различных стран, взгляды меняются. В условиях глобализации, нужно соответствовать, так сказать, «мировым запросам». И создавая свой «идеал» вобрать в нём лучшие черты разных народов и культур. Для многих стран земного шара, культура китайского народа является абсолютно иной, особенной, а потому и наиболее привлекающей внимание. Поэтому, моя статья о том, а чему мы можем научиться у китайского народа?

Пропагандируя массовый спорт в стране, правительство Китая добилось не только улучшения здоровья нации, но и сохранения древних традиционных видов спорта народов Китая. Более того, с каждым десятилетием человек становится всё дальше и дальше от природы, теряя природные источники сил, поэтому для возрождения более здорового поколения, и последующей нации, одним из ключевых аспектов является – спорт.

У китайской нации, имеющей древнюю историю и великолепную культуру, любовь к спорту стала традицией. Занятия ушу, тайджи и другими видами восточных единоборств, проведение регат, занятия альпинизмом, туризмом, поднятие разного рода тяжестей, метание камней, борьба, стрельба из лука популярны среди народа и насчитывают тысячи лет. И хотя это разные по стилю виды спортивной деятельности, они сыграли важную роль в становлении китайской нации. Уже на ранней стадии существования Народной Республики центральное руководство понимало важную роль развития массового спорта и призывало народ принять активное участие в спорте для того, чтобы ускорить национальное строительство и избавиться от "нации инвалидов" как можно скорее. Таким образом, массовый спорт в Новом Китае имел главной целью оздоровление нации, но первые шаги в этом направлении страна делала в трудных условиях.

В сентябре 1949 г. Конференция по национально-политическим вопросам приняла